Parent Bill of Rights

for English Learners/Multilingual Learners

CONNECTICUT STATE DEPARTMENT OF EDUCATION

Pursuant to P.A.23-150 Section 17 the State Board of Education shall draft a written bill of rights for parents or guardians of students who are multilingual learners to guarantee that the rights of such parents and students are adequately safeguarded and protected in the provision of bilingual education under chapter 164 of the general statutes, and the sharing of this bill of rights in the dominant language of the parents or guardians.

This means that, according to P.A.23-150 Section 17, the State Board of Education will create a clear list of rights for parents or guardians of students who are learning multiple languages. This list will make sure that the rights of these parents and students are kept safe and protected when they get bilingual education as described in Chapter 164 of the general laws. The list of rights will be given to parents or guardians in the language they understand the best.

For the school year commencing July 1, 2024, and each school year thereafter, each local and regional board of education providing a program of bilingual education or English as a new language shall:

1. provide the parents and guardians of eligible students with a copy of the multilingual learner bill of rights in the dominant language of such parents and guardians, and
2. make such copies of the multilingual learner bill of rights available on the Internet web site of such board.

This means that starting on July 1, 2024, and in the years following, every local and regional board of education that offers bilingual education or English as a new language program must:

1. **Give the parents and guardians of eligible students a copy of the multilingual learner bill of rights in the language they understand best.**
2. **Make this multilingual learner bill of rights available on the board's website.**

These are the declarations of the English Learner/Multilingual Learner Bill of Rights

1. The right of an English learner/multilingual learner student to attend a public school in the state regardless of such student's immigration status or the immigration status of such student's parent or guardian.

   This means that an English learner or someone who speaks multiple languages has the right to go to a public school in the state, even if that student or their parents/guardians are immigrants.

2. The right of a parent or guardian of an English learner/multilingual learner student to enroll such student in a public school without being required to submit immigration documentation, including, but not limited to, a Social Security number, visa documentation or proof of citizenship.

   This means a parent or guardian of a student who is learning English or speaks multiple languages can sign up their child for a public school without having to provide any immigration documents like a Social Security number, visa papers, or proof of being a citizen.

3. The right of an English learner/multilingual learner student to have translation services provided (A) by an interpreter who is present in person or available by telephone or through an online technology platform, or (B) through an Internet web site or other electronic application approved by the State Board of Education, during critical interactions with teachers and administrators, including, but not limited to, parent teacher conferences, meetings with administrators of the school in which such student is attending, and at properly noticed regular or special meetings of the board of education or scheduled meetings with a member or members of the board of education responsible for educating such student, in accordance with section 18 of this act.

   This means an English learner/multilingual learner has the right to get help with translation during important meetings involving students' education. This help can come from an interpreter in person, on the phone, or through a computer. It's for important talks with teachers and school leaders, like parent-teacher meetings or meetings with the school's administrators. This is according to a specific section of a law called section 18 of this act.

continued ▶

4. The right of an English learner/multilingual learner student to participate in a program of bilingual education offered by the local or regional board of education when there are twenty or more eligible students classified as dominant in a language, other than English, as such student, in accordance with the provisions of section 10-17f of the general statutes.

   This means an English learner/multilingual learner has the right to join a bilingual education program if one is required at the school. This is based on the rules in section 10-17f of the general statutes.

5. The right of a parent or guardian of an English Learner/multilingual learner student to receive written notice, in both English and the dominant language of such parent or guardian, that such student is eligible to participate in a program of bilingual education or English as a new language program offered by the local or regional board of education.

   This means a parent or guardian of a student who is learning English or speaks multiple languages has the right to get a written notice in both English and the language they are best at to tell them that their child can join a bilingual education or English as a new language program offered by the district.

6. The right of an English learner/multilingual learner student and the parent or guardian of such student to receive a high-quality orientation session, in the dominant language of such student and parent or guardian, from the local or regional board of education that provides information relating to state standards, tests and expectations at the school for English learner/multilingual learner students, as well as the goals and requirements for programs of bilingual education and English as a new language, prior to participation in such program of bilingual education or English as a new language.

   This means English learner students and their parents or guardians have the right to attend a helpful meeting in their best language. This meeting will be organized by the local school board and will give them information about state standards, tests, and what's expected in the school for students learning English or speaking multiple languages. They will also learn about the goals and rules for bilingual education and English as a new language programs before joining these programs.

7. The right of the parent or guardian of an English learner/multilingual learner student to receive information about the progress of such student's English language development and acquisition.

   This means that a parent or guardian of a student who is learning English or speaks multiple languages has the right to get updates and information about how well their child is doing in improving their English language skills.

8. The right of an English learner/multilingual learner student and the parent or guardian of such student to meet with school personnel to discuss such student's English language development and acquisition.

   This means that students who are learning English or speak multiple languages and their parents or guardians have the right to meet with school staff about how well the student is learning English and improving their language skills.

9. The right of an English learner/multilingual learner student to be placed in a program of bilingual education or English as a new language, if offered by the local or regional board of education.

   This means an English learner/multilingual learner has the right to join a bilingual education or English as a new language program if the local school board offers it.

10. The right of an English learner/multilingual learner student to have equal access to all grade-level school programming.

    This means an English learner/multilingual learner has the right to get the same opportunities to take part in all school activities for their grade level.

11. The right of an English learner/multilingual learner student to have equal access to all core grade-level subject matter.

    This means an English learner/multilingual learner has the right to learn all the important subjects at their grade level, just like other students.

12. The right of an English learner/multilingual learner student to receive annual language proficiency testing.

    This means an English learner or someone who speaks multiple languages has the right to take a language test every year to see how well they are doing in their language skills.

continued ▶

13. The right of an English learner/multilingual learner student to receive support services aligned with any intervention plan that the school or school district provides to all students.

This means that an English learner/multilingual learner has the right to get extra help (through intervention) that matches the plan the school or school district uses to assist all students.

14. The right of an English learner/multilingual learner student to be continuously and annually enrolled in a program of bilingual education or English as a new language while such student remains an eligible student, as defined in section 10-17e of the general statutes.

This means an English learner or someone who speaks multiple languages can stay in a bilingual education or English as a new language program every year as long as they are still eligible, as explained in section 10-17e of the general statutes.

15. The right of a parent or guardian of an English learner/multilingual learner student to contact the Department of Education with any questions or concerns regarding such student's right to receive multilingual learner services or accommodations available to such student or parent or guardian, including information regarding any recourse for failure of the board of education to provide or ensure such services or accommodations.

This means a parent or guardian of an English learner or a student who speaks multiple languages can reach out to the Department of Education if they have questions or concerns about their child's right to get services or help for language learning. This includes finding out what they can do if the school board doesn't provide the services or help they should.

The Connecticut State Department of Education is an affirmative action/equal opportunity employer.

Español
(Spanish)

Declaración de derechos para padres
de estudiantes de inglés/estudiantes multilingües

CSDE
CONNECTICUT STATE DEPARTMENT OF EDUCATION

Borrador

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DEL ESTADO DE CONNECTICUT

De conformidad con la Ley Pública n.º 23-150, Sección 17, el Consejo Estatal de Educación redactará una declaración de derechos por escrito para los padres o tutores de estudiantes multilingües, con el fin de garantizar que los derechos de dichos padres y estudiantes estén adecuadamente salvaguardados y protegidos en la impartición de la educación bilingüe conforme al Capítulo 164 de los estatutos generales, y la difusión de esta declaración de derechos en la lengua dominante de los padres o tutores.

Esto significa que, de acuerdo con la Ley Pública n.º 23-150, Sección 17, el Consejo Estatal de Educación creará una lista clara de los derechos de los padres o tutores de estudiantes que están aprendiendo varios idiomas. Esta lista garantizará que los derechos de estos padres y estudiantes se mantengan seguros y protegidos cuando reciban educación bilingüe, tal y como se describe en el Capítulo 164 de los Estatutos Generales de Connecticut (C.G.S.). La lista de derechos se entregará a los padres o tutores en el idioma que mejor comprendan.

Para el año escolar que comienza el 1 de julio de 2024, y cada año escolar a partir de entonces, cada consejo de educación local y regional que brinde un programa de educación bilingüe o de inglés como nuevo idioma deberá cumplir lo siguiente:

1. Proporcionar a los padres y tutores de los estudiantes elegibles una copia de la declaración de derechos del estudiante multilingüe en el idioma dominante de dichos padres y tutores.
2. Poner a disposición copias de la declaración de derechos del estudiante multilingüe en el sitio web del consejo.

Esto significa que, a partir del 1 de julio de 2024 y en los años siguientes, todos los consejos de educación locales y regionales que ofrezcan programas de educación bilingüe o de inglés como nuevo idioma deberán cumplir lo siguiente:

1. **Entregar a los padres y tutores de los estudiantes elegibles una copia de la declaración de derechos del estudiante multilingüe en el idioma que mejor comprendan.**
2. **Poner a disposición la declaración de derechos del estudiante multilingüe en el sitio web del consejo.**

Proclamaciones de la declaración de derechos de los estudiantes de inglés/estudiantes multilingües

1. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a asistir a una escuela pública estatal, independientemente de su estado migratorio o del de sus padres o tutores.

   Esto significa que un estudiante de inglés o alguien que hable varios idiomas tiene derecho a asistir a una escuela pública estatal, incluso si dicho estudiante o sus padres/tutores son inmigrantes.

2. Los padres o tutores de un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tienen derecho a inscribir a dicho estudiante en una escuela pública sin que se le exija presentar documentación de inmigración, incluidos, entre otros, un número de Seguro Social, documentación de visado o prueba de ciudadanía.

   Esto significa que los padres o tutores de un estudiante que esté aprendiendo inglés o hable varios idiomas pueden inscribir a su hijo(a) en una escuela pública sin tener que presentar documentación de inmigración, incluidos, entre otros, un número de Seguro Social, documentación de visado o prueba de ciudadanía.

3. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a que los servicios de traducción sean proporcionados (A) por un intérprete que esté presente en persona o disponible por teléfono o a través de una plataforma tecnológica en línea, o (B) a través de un sitio web de Internet u otra aplicación electrónica aprobada por el Consejo Estatal de Educación, en interacciones críticas con maestros y administradores, incluidas, entre otras, reuniones de padres y maestros, reuniones con administradores de la escuela a la que asiste dicho estudiante, y en reuniones regulares o especiales debidamente notificadas del consejo de educación o reuniones programadas con un miembro o miembros del consejo de educación responsables de la educación de dicho estudiante, de conformidad con la Sección 18 de esta ley.

   Esto significa que un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a recibir ayuda con cuestiones de traducción en reuniones importantes relacionadas con su educación. Esta ayuda puede provenir de un intérprete que preste servicios en persona, por teléfono o a través de una computadora. Está pensada para interacciones importantes con maestros y líderes escolares, como reuniones de padres y maestros o reuniones con los administradores de la escuela. Así lo establece la Sección 18 de esta ley.

Continuación ▶

4. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a participar en un programa de educación bilingüe ofrecido por el consejo de educación local o regional cuando haya veinte o más estudiantes elegibles clasificados como dominantes en un idioma distinto del inglés, como dicho estudiante, de conformidad con las disposiciones de la Sección 10-17f de los C.G.S.

   Esto significa que un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a participar en un programa de educación bilingüe si la escuela lo requiere. Esto se basa en las reglas de la Sección 10-17f de los C.G.S.

5. Los padres o tutores de un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tienen derecho a recibir un aviso por escrito, tanto en inglés como en su idioma dominante, de que dicho estudiante es elegible para participar en un programa de educación bilingüe o de inglés como nuevo idioma ofrecido por el consejo de educación local o regional.

   Esto significa que los padres o tutores de un estudiante que está aprendiendo inglés o habla varios idiomas tienen derecho a recibir un aviso por escrito tanto en inglés como en el idioma que dominan a fin de informarles que su hijo(a) puede incorporarse a un programa de educación bilingüe o de inglés como nuevo idioma ofrecido por el distrito.

6. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe y sus padres o tutores tienen derecho a recibir una sesión de orientación de alta calidad, en su idioma dominante, por parte del consejo de educación local o regional, que proporcione información relativa a los estándares estatales, los exámenes y las expectativas en la escuela para estudiantes de inglés/estudiantes multilingües, así como relativa a los objetivos y requisitos de los programas de educación bilingüe y de inglés como nuevo idioma, antes de participar en ellos.

   Esto significa que los estudiantes de inglés y sus padres o tutores tienen derecho a asistir a una reunión útil en su idioma dominante. Esta reunión será organizada por el consejo escolar local y en ella se les brindará información sobre los estándares estatales, los exámenes y las expectativas en la escuela para los estudiantes que aprenden inglés o hablan varios idiomas. También conocerán los objetivos y las normas de los programas de educación bilingüe y de inglés como nuevo idioma antes de incorporarse a ellos.

7. Los padres o tutores de un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tienen derecho a recibir información sobre el progreso del desarrollo y la adquisición del inglés de dicho estudiante.

   Esto significa que los padres o tutores de un estudiante que está aprendiendo inglés o habla varios idiomas tienen derecho a recibir información actualizada sobre los progresos de su hijo(a) en la mejora de sus conocimientos de inglés.

8. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe y sus padres o tutores tienen derecho a reunirse con el personal de la escuela para hablar sobre el desarrollo y la adquisición del inglés de dicho estudiante.

   Esto significa que los estudiantes que están aprendiendo inglés o hablan varios idiomas y sus padres o tutores tienen derecho a reunirse con el personal de la escuela para hablar sobre el nivel de aprendizaje de inglés del estudiante y la mejora de sus conocimientos lingüísticos.

9. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a ser asignado a un programa de educación bilingüe o de inglés como nuevo idioma, si así lo ofrece el consejo de educación local o regional.

   Esto significa que un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a participar en un programa de educación bilingüe o de inglés como nuevo idioma, si así lo ofrece el consejo de educación local.

10. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a tener igualdad de acceso a todos los programas escolares de su nivel de grado.

    Esto significa que un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a tener las mismas oportunidades de participar en todas las actividades escolares de su nivel de grado.

11. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a tener igualdad de acceso a todas las materias básicas de su nivel de grado.

    Esto significa que un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a aprender todas las asignaturas importantes de su nivel de grado, al igual que los demás estudiantes.

12. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a someterse a pruebas anuales de competencia lingüística.

    Esto significa que un estudiante de inglés o alguien que habla varios idiomas tiene derecho a realizar una prueba de idiomas cada año para comprobar sus conocimientos lingüísticos.

Continuación ▶

13. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a recibir servicios de apoyo alineados con cualquier plan de intervención que la escuela o el distrito escolar brinde a todos los estudiantes.

Esto significa que un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a recibir ayuda adicional (mediante intervenciones) que se ajuste al plan que la escuela o el distrito escolar utiliza para ayudar a todos los estudiantes.

14. Un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tiene derecho a estar inscrito continua y anualmente en un programa de educación bilingüe o de inglés como nuevo idioma mientras siga siendo un estudiante elegible, según se define en la Sección 10-17e de los estatutos generales.

Esto significa que un estudiante de inglés o alguien que habla varios idiomas puede permanecer en un programa de educación bilingüe o de inglés como nuevo idioma cada año mientras siga siendo elegible, como se explica en la Sección 10-17e de los C.G.S.

15. Los padres o tutores de un estudiante de inglés/estudiante multilingüe tienen derecho a ponerse en contacto con el Departamento de Educación del Estado de Connecticut si tienen preguntas o inquietudes con respecto al derecho de dicho estudiante a recibir servicios para estudiantes multilingües o a las adaptaciones disponibles para dicho estudiante o sus padres o tutores, incluida la información con respecto a cualquier recurso en caso de que el consejo de educación no proporcione o garantice dichos servicios o adaptaciones.

Esto significa que los padres o tutores de un estudiante de inglés o un estudiante que habla varios idiomas pueden comunicarse con el Departamento de Educación del Estado de Connecticut si tienen preguntas o inquietudes sobre el derecho de su hijo(a) a obtener servicios o ayuda relacionados con el aprendizaje de idiomas. Esto incluye averiguar qué pueden hacer si el consejo escolar no les presta los servicios o les brinda la ayuda que debería.

El Departamento de Educación del Estado de Connecticut es un empleador de acción afirmativa que proporciona igualdad de oportunidades.

Português
(Portuguese)

Declaração de Direitos dos Pais
para alunos de inglês/alunos multilíngues

Esboço

DEPARTAMENTO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO DE CONNECTICUT

De acordo com a Seção 17 do PA23-150, o Conselho Estadual de Educação deverá redigir uma declaração escrita de direitos para os pais ou responsáveis de alunos que são alunos multilíngues, para garantir que os direitos desses pais e alunos sejam adequadamente resguardados e protegidos no fornecimento de educação bilíngue, nos termos do Capítulo 164 dos estatutos gerais, e o compartilhamento desta Declaração de Direitos no idioma principal dos pais ou tutores.

Isso significa que, de acordo com a Seção 17 do PA23-150, o Conselho Estadual de Educação criará uma lista clara de direitos para os pais ou responsáveis de alunos que estão aprendendo vários idiomas. Esta lista garantirá que os direitos desses pais e alunos sejam resguardados e protegidos quando receberem educação bilíngue, conforme descrito no Capítulo 164 dos Estatutos Gerais de Connecticut (CGS). A lista de direitos será entregue aos pais ou responsáveis no idioma que eles melhor entendem.

Para o ano letivo que começa em 1º de julho de 2024, e em cada ano letivo subsequente, cada conselho de educação local e regional que oferece um programa de educação bilíngue ou em inglês como novo idioma deverá:

1. Entregar aos pais e responsáveis dos alunos qualificados uma cópia da declaração de direitos do aluno multilíngue no idioma dominante de tais pais e responsáveis; e
2. Disponibilizar essas cópias da declaração de direitos do aluno multilíngue no site desse conselho na Internet.

Isso significa que, a partir de 1º de julho de 2024 e nos anos seguintes, todo conselho de educação local e regional que oferece educação bilíngue ou em inglês como novo programa de idioma deve:

1. **Entregar aos pais e responsáveis dos alunos qualificados uma cópia da declaração de direitos do aluno multilíngue no idioma que eles entendem melhor.**
2. **Disponibilizar essa declaração de direitos do aluno multilíngue no site do conselho.**

Estas são as declarações da Declaração de Direitos do Aprendiz de Inglês/Aprendiz Multilíngue

1. O direito de um aluno que está aprendendo inglês/estudante multilíngue de frequentar uma escola pública no estado, independentemente do status de imigração do aluno ou do status de imigração dos pais ou responsáveis do aluno.

   Isso significa que um aluno de inglês ou alguém que fale vários idiomas tem o direito de frequentar uma escola pública do estado, mesmo que esse aluno ou seus pais/responsáveis sejam imigrantes.

2. O direito de um pai ou responsável de um aluno que está aprendendo inglês/estudante multilíngue de matricular tal aluno em uma escola pública sem ser obrigado a enviar documentação de imigração, incluindo um número de Seguro Social, documentação de visto ou comprovante de cidadania.

   Isso significa que os pais ou responsáveis de um aluno que esteja aprendendo inglês ou fale vários idiomas podem matricular seu filho em uma escola pública sem precisar fornecer quaisquer documentos de imigração, como número de seguro social, documentos de visto ou comprovante de cidadania.

3. O direito de um estudante de inglês/estudante multilíngue de ter serviços de tradução fornecidos (A) por um intérprete que esteja presente pessoalmente ou disponível por telefone ou por meio de uma plataforma de tecnologia on-line, ou (B) por meio de um site da Internet ou outro aplicativo eletrônico aprovado pelo Conselho Estadual de Educação, durante interações fundamentais com professores e administradores, incluindo reuniões de pais e professores, reuniões com administradores da escola que tal aluno está frequentando e reuniões regulares ou especiais do conselho de educação devidamente notificadas ou reuniões agendadas com um membro ou vários membros do conselho de educação responsável pela educação desse aluno, de acordo com a Seção 18 desta Lei.

   Isso significa que um aluno de inglês/multilíngue tem o direito de receber tradução durante reuniões importantes que envolvam a educação dos alunos. Essa ajuda pode vir pessoalmente de um intérprete, por telefone ou por meio de um computador para conversas importantes com professores e dirigentes escolares, como reuniões de pais e professores ou reuniões com os administradores da escola. Isto está de acordo com uma seção específica de uma lei chamada Seção 18 desta Lei.

continuação ▶

4. O direito de um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue de participar de um programa de educação bilíngue oferecido pelo conselho local ou regional de educação quando houver 20 alunos qualificados ou mais que sejam classificados como dominantes em um idioma, diferente do inglês, assim como tal aluno, de acordo com as disposições da Seção 10-17f do C.G.S.

   Isso significa que um aluno de inglês/multilíngue tem o direito de ingressar em um programa de educação bilíngue se for exigido na escola. Isto se baseia nas regras da Seção 10-17f do C.G.S.

5. O direito dos pais ou responsáveis de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue de receber uma notificação por escrito, tanto em inglês quanto no idioma principal de tal pai ou responsável, de que tal aluno se qualifica para participar de um programa de educação bilíngue ou de inglês como novo idioma oferecido pelo conselho de educação local ou regional.

   Isso significa que os pais ou responsáveis de um aluno que esteja aprendendo inglês ou fale vários idiomas têm o direito de receber um aviso por escrito, tanto em inglês quanto no idioma em que são melhores, informando que seu filho pode ingressar em um programa de educação bilíngue ou de inglês como novo idioma oferecido pelo distrito.

6. O direito de um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue e dos pais ou responsáveis desse aluno de receber uma sessão de orientação de alta qualidade do conselho de educação local ou regional — no idioma principal de tal aluno e dos pais ou responsáveis — que fornece informações relacionadas aos padrões estaduais, testes e expectativas da escola para alunos que aprendem inglês/alunos multilíngues, bem como as metas e requisitos para programas de educação bilíngue e inglês como uma nova língua, antes da participação em tal programa de ensino bilíngue ou de inglês como novo idioma.

   Isso significa que os alunos que estão aprendendo inglês e seus pais ou responsáveis têm o direito de participar de uma reunião em seu melhor idioma. Essa reunião será organizada pelo conselho escolar local e fornecerá informações sobre os padrões estaduais, testes e o que se espera na escola para alunos que estão aprendendo inglês ou que falem vários idiomas. Eles também aprenderão sobre os objetivos e regras da educação bilíngue e dos programas de inglês como novo idioma antes de ingressar nesses programas.

7. O direito dos pais ou responsáveis de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue de receber informações sobre o progresso do desenvolvimento e de aquisição da língua inglesa desse aluno.

   Isso significa que os pais ou responsáveis de um aluno que esteja aprendendo inglês ou fale vários idiomas têm o direito de receber atualizações e informações sobre o desempenho do seu filho no aprimoramento das suas habilidades no idioma inglês.

8. O direito de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue e dos pais ou responsáveis desse aluno de se reunir com os funcionários da escola para falar sobre o desenvolvimento e a aquisição da língua inglesa desse aluno.

   Isso significa que os alunos que estão aprendendo inglês ou que falam vários idiomas e seus pais ou responsáveis têm o direito de se reunir com os funcionários da escola para saber se o aluno está aprendendo inglês e melhorando suas habilidades no idioma.

9. O direito de um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue de ser colocado em um programa de educação bilíngue ou inglês como novo idioma, se oferecido pelo conselho local ou regional de educação.

   Isso significa que um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue tem o direito de ingressar em um programa de educação bilíngue ou de inglês como novo idioma, se o conselho escolar local oferecer isso.

10. O direito de um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue de ter acesso igual a toda a programação escolar de cada série.

    Isso significa que um aluno de inglês/multilíngue tem o direito de ter as mesmas oportunidades de participar de todas as atividades escolares de sua série.

11. O direito de um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue de ter acesso igual a todas as disciplinas básicas de sua série.

    Isso significa que um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue tem o direito de aprender todas as disciplinas importantes de sua série, assim como outros alunos.

12. O direito de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue de receber testes anuais de proficiência no idioma.

    Isso significa que um aluno de inglês ou alguém que fala vários idiomas tem o direito de fazer um teste de idioma todos os anos para ver se está se saindo bem em suas habilidades linguísticas.

continuação ▶

13. O direito de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue de receber serviços de apoio alinhados com qualquer plano de intervenção que a escola ou distrito escolar disponibilize a todos os alunos.

Isso significa que um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue tem o direito de obter ajuda extra (através de intervenção) que corresponda ao plano que a escola ou o distrito escolar utiliza para ajudar todos os alunos.

14. O direito de um aluno que aprende inglês/aluno multilíngue de estar contínua e anualmente matriculado em um programa de educação bilíngue ou de inglês como novo idioma, enquanto esse aluno continuar sendo um aluno qualificado, conforme definido na seção 10-17e dos estatutos gerais.

Isso significa que um aluno que esteja aprendendo inglês ou alguém que fala vários idiomas pode permanecer em um programa de ensino bilíngue ou de inglês como novo idioma todos os anos, desde que ainda seja qualificado, conforme explicado na Seção 10-17e do C.G.S.

15. O direito de um pai ou responsável de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue de entrar em contato com o Departamento de Educação do Estado de Connecticut com quaisquer dúvidas ou preocupações relacionadas ao direito desse aluno de receber serviços ou acomodações para alunos multilíngues que estejam disponíveis para tal aluno, pai ou responsável, incluindo informações em relação a qualquer recurso por falha do conselho de educação em fornecer ou garantir tais serviços ou acomodações.

Isso significa que os pais ou responsáveis de um aluno que está aprendendo inglês ou de um aluno que fala vários idiomas podem entrar em contato com o Departamento de Educação do Estado de Connecticut se tiverem dúvidas ou preocupações sobre o direito de seus filhos de obter serviços ou ajuda para aprender o idioma. Isso inclui descobrir o que podem fazer se o conselho escolar não fornecer os serviços ou a ajuda que deveria.

O Departamento de Educação do Estado de Connecticut é um empregador de ações afirmativas/igualdade de oportunidades.